

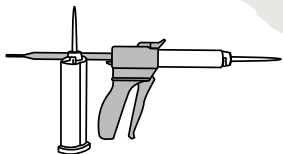
CE

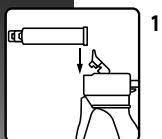
**LASCOD**

# Chenesyl

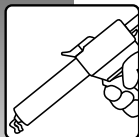
Silicone per  
impronte dentali  
di alta precisione.  
Polimerizzazione  
per addizione.  
Polivinilsilossano.

Addition curing  
polyvinylsiloxane  
silicone for  
high precision  
dental impressions.

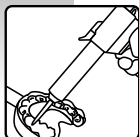




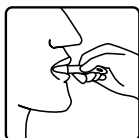
1



2



3



4



**LASCOD SpA**

Via L. Longo, 18 - 50019 Sesto Fiorentino (Firenze) - Italy  
Tel. +39 055 421.57.68 (r.a.) e-mail: [lascod.italy@lascod.it](mailto:lascod.italy@lascod.it)

[www.lascod.com](http://www.lascod.com)



050026 - Rev. 02/2020

## APPLICAZIONI

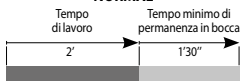
Silicone indicato per il metodo della doppia impronta e per la tecnica sandwich.

L'impronta può essere sottoposta a processi di galvanoplastica.

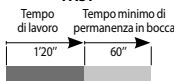
## PREPARAZIONE

Asciugare le zone da riprodurre ed impedire nuovi afflussi di liquido sulle stesse. Caricare la cartuccia nel dispenser (1) e, dopo aver levato il tappo, far uscire una piccola quantità di silicone dai due ugelli azionando più volte la leva (2). Inserire sulla cartuccia il puntale di miscelazione e su questo, se necessario, il piccolo oral-tip per una perfetta e precisa estrusione gengivale. Azionare con forza la leva in modo da far uscire il Ghenesyl dal puntale depositando il materiale miscelato sul portaimpronta (3) ed inserire nel cavo orale (4). È importante verificare che il silicone estruso sia uniformemente colorato. Per una corretta conservazione del prodotto rimanente nella cartuccia lasciare il puntale di miscelazione montato fino all'uso successivo. Prima di applicare un nuovo puntale di miscelazione assicurarsi che dagli ugelli il silicone fuoriesca regolarmente. Se la cartuccia rimane inutilizzata per molto tempo possono formarsi intasamenti di silicone indurito che devono essere rimossi con un sottile strumento prima di montare un nuovo puntale di miscelazione.

### NORMAL



### FAST



DATI TECNICI	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Classificazione ISO 4823	Tipo 3		Tipo 3		Tipo2		Tipo 1	
Tempo di miscelazione	(automatico)		(automatico)		(automatico)		(automatico)	
Tempo di lavoro*	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Tempo minimo di permanenza in bocca	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Ritorno elastico	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Resistenza alla compressione	4%		4%		3%		4,4%	
Variazione dimensionale dopo 24 ore	- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%	
Riproduzione dei dettagli	5µm		5µm		5µm		5µm	
Durezza Shore A	47		47		50		40	

\* Misura effettuata a 23 +/- 2°C e 50 +/- 10% di umidità relativa.

## AVVERTENZE

I tempi sopraindicati possono essere influenzati da:

- variazioni di temperatura del materiale e/o dell'ambiente (temperature superiori li riducono mentre temperature inferiori li allungano) - umidità.

Evitare il contatto diretto o indiretto con dighe, guanti o altri materiali in lattice. L'indurimento dei polivinilsilossani è inibito dal contatto con il lattice. Lavare accuratamente le mani e utilizzare guanti in vinile/nitrile.

Per eliminare tracce di saliva o sangue dopo la presa sciacquare sotto acqua corrente ed asciugare bene.

L'impronta può essere conservata senza particolari accorgimenti. Colare il modello in gesso almeno 30 minuti dopo l'estrazione.

Ottimi risultati possono essere ottenuti con i gessi Ortotipo, Kromotipo o Singletipo di classe III o IV della linea Lascod.

Per la disinfezione immergere l'impronta per 5 minuti in una soluzione di glutaraldeide (concentrazione 0,5% - 2%) o di ipoclorito di sodio (concentrazione 0,1% - 1%). Sciacquare l'impronta sotto acqua corrente dopo la disinfezione.

## PORTAIMPRONTA

Si possono usare tutti i tipi di portaimpronta rigidi. Si consiglia l'uso di portaimpronta Exploit della Lascod.

## ALTRI SILICONI DISPONIBILI

**Per Studio:** SILAXIL silicone per condensazione; OKLUREST silicone per addizione.

**Per Laboratorio:** ERGASIL silicone per condensazione; ERGAMIX e XILGUM siliconi per addizione.

## GARANZIA

LASCOD SpA garantisce la qualità dei propri prodotti e si impegna a sostituirli qualora si dovessero riscontrare dei difetti di produzione entro i termini di scadenza. LASCOD SpA non sarà ritenuta responsabile e non riconoscerà eventuali danni diretti, indiretti, accidentali o causati dall'uso improprio del materiale. Prima dell'uso verificare l'idoneità del prodotto.

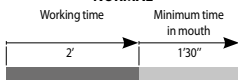
## APPLICATIONS

Silicone indicated for the two-step putty/wash and for the sandwich technique. The impression can be electroplated.

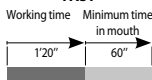
## PREPARATION

Dry the areas to be reproduced and prevent further inflow of liquid into them. Load the cartridge into the dispenser (1) and after removing the cap, extrude a small amount of silicone from the two nozzles, moving the lever several times (2). Insert the mixing tip into the cartridge and if necessary, place the small oral tip on this for perfect and precise gingival extrusion. Actuate the lever forcefully so as to extrude the Ghenesyl from the mixing tip, loading the mixed material into the impression tray (3) and insert it into the mouth (4). It is important to check that the extruded silicone is homogeneously coloured. To preserve any product remaining in the cartridge correctly, leave the mixing tip fixed until the next use. Before applying a new mixing tip, ensure that the silicone comes out of the nozzles regularly. If the cartridge remains unused for a long period, it may become blocked by hardened silicone, which must be removed with a thin instrument before a new mixing tip is placed on.

### NORMAL



### FAST



TECHNICAL DATA	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
ISO 4823 classification	Type 3		Type 3		Type 2		Type 1	
Mixing time	(automixing)		(automixing)		(automixing)		(automixing)	
Working time *	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''
Minimum time in mouth	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''
Recovery from deformation	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Strain in compression	4%		4%		3%		4,4%	
Linear dimensional change at 24 hours	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Detail reproduction	5µm		5µm		5µm		5µm	
Hardness Shore A	47		47		50		40	

\* Measurement at 23 +/- 2°C and 50 +/- 10% relative humidity.

## WARNINGS

The above times can be influenced by:

- variations in the temperature of the material and/or environment (higher temperatures reduce them while lower temperatures prolong them);
- humidity.

Avoid direct or indirect contact with latex rubber dams, gloves or with components of such material. Contact with latex inhibits the hardening of polyvinylsiloxanes. Accurately wash your hands and use vinyl/nitrile gloves.

To eliminate traces of saliva or blood after taking the impression, rinse under running water and dry well.

The impression can be stored without any special precautions. Cast the model in plaster at least 30 minutes after removal from the mouth.

Optimal results can be obtained with Ortotypo, Kromotypo or Singletypo class III or IV plaster from the Lascod line.

For disinfection, immerse the impression for 5 minutes in a solution of glutaraldehyde (concentration 0.5%-2%) or sodium hypochlorite (concentration 0.1%-1%). Rinse the impression under running water after disinfection.

## IMPRESSION TRAY

All types of rigid impression trays can be used. Use of the Lascod Exploit impression tray is recommended.

## OTHER AVAILABLE SILICONES

**For dental clinics:** SILAXIL condensation silicone; OKLUREST addition silicone.

**For laboratories:** ERGASIL condensation silicone; ERGAMIX and XILGUM addition silicones.

## GUARANTEE

LASCOD SpA guarantees the quality of its products and undertakes to replace them whenever defects in production are found within the expiry dates. LASCOD SpA will not be held responsible and will not recognize any damage that is direct, indirect, accidental or caused by incorrect use of the material. Check the suitability of the product prior to use.

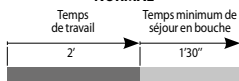
## UTILISATIONS

Silicone pour le procédé de la double empreinte et pour la technique sandwich. Une électrodéposition dans l'empreinte est possible.

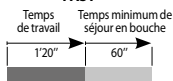
## MESURES PRÉPARATOIRES

Sécher les régions à enregistrer et empêcher toute nouvelle arrivée de liquide. Mettre la cartouche en place dans le pistolet (1) puis après avoir enlevé le dapuchon, extruder une petite portion de silicone par les deux buses en actionnant plusieurs fois le levier (2). Mettre une embout mélangeur sur la cartouche et utiliser éventuellement un petit embout Oral Tip pour garantir une application parfaite et précise. Presser fermement sur le levier pour déposer à partir de l'embout mélangeur de Ghenesyl sur le porte-empreinte (3) puis insérer le porte-empreinte (4) dans la cavité buccale. Il est important de vérifier si le silicone distribué présente une coloration homogène. Pour conserver le matériau restant dans la cartouche, il faut laisser l'embout en place sur la cartouche jusqu'à l'utilisation suivante. Avant la mise en place d'une nouvelle embout, il faut s'assurer que le silicone sort correctement de chaque buse de la cartouche. Si la cartouche n'est pas utilisée depuis un certain temps, des bouchons peuvent se former et ces derniers doivent être éliminés à l'aide d'un instrument pointu avant la mise en place d'une embout neuve.

### NORMAL



### FAST



DONNÉES TECHNIQUES	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Classification ISO 4823	Type 3		Type 3		Type 2		Type 1	
Temps de mélange	(auto-mélange)		(auto-mélange)		(auto-mélange)		(auto-mélange)	
Temps de travail *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Temps minimum de séjour en bouche	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Mémoire élastique	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Résistance à la compression	4%		4%		3%		4,4%	
Variation dimensionnelle après 24 heures	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Précision d'enregistrement	5µm		5µm		5µm		5µm	
Dureté Shore A	47		47		50		40	

\* Réalisation de la mesure à 23 +/- 2°C et une humidité relative de 50 +/- 10%.

## AVERTISSEMENTS

Les temps indiqués ci-dessus dépendent de :

- La température existant au cours du mélange relative au matériau, au lieu et/ou à celle des mains de la personne (les températures plus élevées raccourcissent les temps indiqués et les plus basses les prolongent);
- L'humidité.

Évitez tout contact direct ou indirect avec des digues, des gants ou d'autres matériaux en latex. Le durcissement des polyvinylsiloxanes est inhibé par le latex. Laver soigneusement les mains et utiliser des gants en vinyle/nitrile. Après la prise d'empreinte il faut nettoyer l'empreinte à l'eau courante et la sécher ensuite soigneusement. L'empreinte peut être conservée sans mesures particulières. Ne couler l'empreinte qu'après un délai d'au moins 30 minutes après la dépose hors de la cavité buccale. D'excellents résultats sont obtenus avec les plâtres Ortotylo, Kromotypo ou Singletylo de la classe III ou IV de la ligne Lascod.

Pour la désinfection, placer l'empreinte durant 5 minutes dans une solution de glutaraldéhyde (concentration: 0,5% à 2%) ou dans une solution d'hypochlorite de sodium (concentration: 0,1% à 1%). Rincer ensuite à l'eau courante.

## PORTE-EMPREINTE

Peuvent être employés tous les types de porte-empreinte rigides. Nous conseillons l'utilisation de porte-empreinte du type Exploit de Lascod.

## AUTRES SILICONES DISPONIBLES

**Pour le Cabinet:** SILAXIL silicone par condensation; OKLUREST silicone par addition

**Pour le Laboratoire:** ERGASIL, silicone par condensation; ERGAMIX et XILGUM, silicones par addition.

## GARANTIE

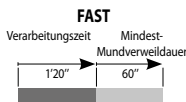
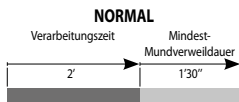
LASCOD SpA garantit la qualité de ses produits et s'engage à remplacer les produits présentant des défauts de fabrication avant la date de péremption. LASCOD SpA décline toute responsabilité quant à d'éventuels dommages directs ou indirects survenant lors d'un usage non indiqué ou à l'occasion d'une utilisation non conforme du matériau. Avant une utilisation du produit, il faut vérifier s'il est adapté pour l'usage envisagé.

## ANWENDUNGEN

Silikon für das Doppelabdruckmethode und für die Sandwich-Technik. Eine Galvanisierung der Abformung ist möglich.

## VORBEREITUNG

Die abzuformenden Bereiche trocknen und erneuten Flüssigkeitszufluss unterbinden. Kartusche in den Dispenser (1) einlegen und nach Entfernen des Deckels eine kleine Menge Silikon durch mehrmaliges Betätigen des Hebels (2) aus beiden Düsen herausdrücken. Mischkanüle auf die Kartusche aufstecken und falls notwendig zur Gewährleistung einer perfekten, präzisen Applikation zusätzlich den kleinen Oral Tip verwenden. Hebel kräftig drücken, um das vermischte Ghenesyl aus der Kanüle auf den Abformlöffel (3) zu füllen und diesen anschließend in die Mundhöhle zu geben (4). Es ist wichtig, zu kontrollieren, dass das ausgedrückte Silikon gleichmäßig gefärbt ist. Zur Aufbewahrung des in der Kartusche verbliebenen Materials ist die Mischkanüle bis zum nächsten Gebrauch auf der Kartusche zu belassen. Vor dem Aufstecken einer neuen Mischkanüle ist sicherzustellen, dass das Silikon aus beiden Düsen gleichmäßig heraustritt. Wenn die Kartusche längere Zeit nicht benutzt wird, können sich Verstopfungen bilden, die vor dem Aufstecken einer neuen Mischkanüle mit einem spitzen Instrument beseitigt werden müssen.



TECHNISCHE DATEN	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
ISO 4823 - Klassifikation	Typ 3		Typ 3		Typ 2		Typ 1	
Mischzeit	(selbstmischend)		(selbstmischend)		(selbstmischend)		(selbstmischend)	
Verarbeitungszeit *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Mindest-Mundverweildauer	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Rückstellvermögen	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Druckbeständigkeit	4%		4%		3%		4,4%	
Dimensionsänderung nach 24 Stunden	- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%	
Wiedergabegenauigkeit	5µm		5µm		5µm		5µm	
Härte Shore A	47		47		50		40	

\* Durchführung der Messung bei 23 +/- 2°C und 50 +/- 10% relativer Luftfeuchtigkeit.

## WARNHINWEISE

Die oben angegebenen Zeiten werden beeinflusst durch:

- Temperaturänderungen des Materials, des Raumes und/oder der Hände der Person während des Anmischens (bei höheren Temperaturen verkürzen sich die angegebenen Zeiten, bei niedrigeren Temperaturen verlängern sie sich);
- Feuchtigkeit.

Vermeiden Sie direkten oder indirekten Kontakt mit Dämmen, Handschuhen oder anderen Latexmaterialien. Der Kontakt mit Latexmaterialien hemmt das Aushärten von Vinylpolysiloxanen. Waschen Sie Ihre Hände gründlich. Wir empfehlen die Verwendung von Vinyl/Nitrilhandschuhen. Nach der Abdrucknahme ist die Abformung unter fließendem Wasser zu reinigen und sorgfältig zu trocknen. Die Abformung kann ohne besondere Vorkehrungen gelagert werden. Abformung frühestens 30 Minuten nach der Mundentnahme ausgießen. Hervorragende Ergebnisse werden mit den Gipsen Ortotyp, Kromotipo oder Singletipo der Klasse III oder IV der Linie Lascod erzielt. Abformung zur Desinfektion 5 Minuten lang in eine Glutaraldehyd-Lösung (Konzentration: 0,5% - 2%) oder Natriumhypochlorid-Lösung (Konzentration: 0,1% - 1%) einlegen. Anschließend unter fließendem Wasser abspülen.

## ABFORMLÖFFEL

Es können alle Arten von starren Abformlöffeln verwendet werden. Wir empfehlen die Verwendung von Abformlöffeln des Typs Exploit von Lascod.

## SONSTIGE ERHÄLTICHE SILIKONE

**Für Praxen:** SILAXIL K-Silikon; OKLUREST A-Silikon.

**Für Labore:** ERGASIL K-Silikon; ERGAMIX und XILGUM A-Silikone.

## GARANTIE

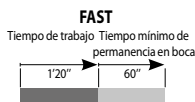
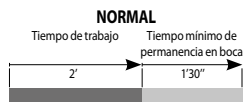
LASCOD SpA garantiert für die Qualität ihrer Produkte und verpflichtet sich, diese bei Auftreten von Fabrikationsfehlern innerhalb des Verfallsdatums auszutauschen. LASCOD SpA haftet nicht für direkte, indirekte Schäden, die unbeabsichtigt oder durch unsachgemäßen Gebrauch des Materials verursacht werden. Vor Verwendung des Produktes ist dessen Eignung zu prüfen.

## APLICACIONES

Silicona para el procedimiento de la doble impresión, así como para la técnica sandwich. Es posible galvanizar la impresión.

## PREPARACIÓN

Secar las zonas a reproducir y evitar un nuevo aporte de líquidos. Introducir el cartucho en el dispensador (1) y, una vez retirada la tapa, dispensar una pequeña cantidad de silicona por ambas toberas accionando repetidamente la palanca (2). Colocar la punta de mezcla sobre el cartucho y, en caso necesario y para asegurar una aplicación de precisión perfecta, utilizar adicionalmente el pequeño Oral Tip. Apretar firmemente la palanca, para aplicar el Ghenesyl mezclado desde la punta de mezcla a la cubeta de impresión (3) y, a continuación, introducir ésta en la cavidad bucal (4). Es importante controlar, que la silicona dispensada presente una coloración uniforme. Para conservar el material sobrante en el cartucho, se deja la punta de mezcla montada sobre el cartucho hasta el próximo uso. Antes de montar una punta de mezcla nueva deberá confirmarse que la silicona sale uniformemente por las dos toberas. Cuando el cartucho no se utiliza por un período prolongado, pueden formarse obstrucciones, que deberán ser eliminadas con un instrumento puntiagudo antes de montar una punta de mezcla nueva.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Clasificación ISO 4823	Tipo 3		Tipo 3		Tipo2		Tipo 1	
Tiempo de mezcla	(automezclante)		(automezclante)		(automezclante)		(automezclante)	
Tiempo de trabajo *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Tiempo mínimo de permanencia en boca	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Capacidad de recuperación	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Resistencia compresiva	4%		4%		3%		4,4%	
Variación dimensional tras 24 horas	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Exactitud de reproducción	5µm		5µm		5µm		5µm	
Dureza Shore A	47		47		50		40	

\* Medición realizada a 23 +/- 2°C y 50 +/- 10% de humedad relativa del aire.

## ADVERTENCIAS

Los tiempos indicados arriba están condicionados por:

- Cambios de temperatura del material, de la habitación y/o de las manos de la persona durante la mezcla (las temperaturas más altas acortan los tiempos indicados, las temperaturas más bajas los prolongan);
- Humedad.

Evitar el contacto de la silicona con diques de goma o guantes de látex o componentes de este material. El látex inhibe el endurecimiento de los polivinilsiloxanos. Lávese bien las manos. Utilice guantes de vinilo/nitrilo.

Después de la toma de impresión, ésta deberá limpiarse bajo agua corriente y secarse cuidadosamente.

La impresión puede guardarse sin atenciones especiales. La impresión podrá vaciarse como muy pronto 30 minutos después de haberla retirado de la boca. Se obtienen excelentes resultados con las escayolas Ortotipo, Kromotipo o Singletipo de la Clase III o IV de la gama Lascod. Para su desinfección se introduce la impresión durante 5 minutos en una solución de aldehído glutárico (concentración: 0,5% - 2%) o hipoclorito sódico (concentración: 0,1% - 1%). Enjuagar a continuación bajo agua corriente.

## CUBETA DE IMPRESIÓN

Pueden utilizarse todos los tipos de cubeta de impresión rígidas. Recomendamos utilizar cubetas de impresión del tipo Exploit de Lascod.

## OTRAS SILICONAS DISPONIBLES

**Para el consultorio:** SILAXIL, silicona por condensación; OKLUREST, silicona por adición.

**Para el laboratorio:** ERGASIL, silicona por condensación; ERGAMIX y XILGUM, siliconas por adición.

## GARANTÍA

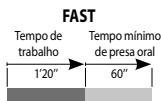
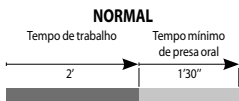
LASCOD SpA garantiza la calidad de sus productos y se compromete a sustituirlos en caso de detectar defectos de fabricación dentro del plazo de caducidad. LASCOD SpA no se hace responsable de daños directos o indirectos, provocados involuntariamente o por un uso inadecuado del material. Antes de utilizar el producto deberá verificarse su aptitud.

## APLICAÇÕES

Silicone indicado para a técnica de impressão em duas fases, bem como para a técnica de sandwich. É possível galvanizar a impressão.

## PREPARAÇÃO

Seque as áreas a moldar e mantenha-as livres de novo contacto com humidade. Coloque o cartucho no dispensador (1) e após retirar a tampa, extraia uma pequena quantidade de silicone através de pressão repetida do gatilho (2) por ejeção de material de ambos os tubos. Encaixe a ponta de mistura no cartucho e se for necessário utilize adicionalmente, para garantir uma aplicação mais precisa, a pequena ponta Oral Tip. Prima o gatilho fortemente a fim de extrair o Ghenesyl misturado, e aplique na moldeira (3) por fim introduza na cavidade oral (4). É importante controlar se o silicone extraído, apresenta uma cor uniforme. Armazene o material restante, com a ponta de mistura colocada até à utilização seguinte. Antes de encaixar uma ponta de mistura nova, por favor assegure-se, que há saída uniforme de material dos dois tubos. No caso do cartucho não ser utilizado durante muito tempo, o material na zona limite pode secar, tendo de ser removido com um instrumento aguçado, antes de se encaixar a nova ponta.



DADOS TÉCNICOS	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Classificação ISO 4823	Tipo 3		Tipo 3		Tipo 2		Tipo 1	
Tempo de mistura	(automistura)		(automistura)		(automistura)		(automistura)	
Tempo de trabalho *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Tempo mínimo de presa oral	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Recuperação elástica	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Estabilidade à pressão	4%		4%		3%		4,4%	
Estabilidade dimensional após 24 horas	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Fidelidade de reprodução	5µm		5µm		5µm		5µm	
Dureza Shore A	47		47		50		40	

\* Medições efectuadas a 23 +/- 2°C com 50 +/- 10% de humidade relativa do ar.

## PRECAUÇÕES ESPECIAIS:

Os tempos acima referidos são influenciados por:

- Alteração de temperatura do material, do ambiente, e/ou das mãos do operador durante a mistura. (A temperaturas mais altas reduzem-se os tempos indicados, a temperaturas mais baixas estes prolongam-se);
- Humidade.

Evite contacto direto ou indireto com luvas, diques de borracha e látex ou contendo esse tipo de material. O contacto com o látex inibe o endurecimento dos polivinilsiloxanos. Lave bem as mãos. Recomendamos o uso de luvas de vinil/nitrilo.

Após a tomada da impressão, lave-a sob água corrente e seque-a cuidadosamente. A impressão pode ser armazenada sem atender a cuidados especiais. Deixar passar no mínimo 30 minutos, depois de retirar a moldeira da cavidade oral, e antes de correr a impressão a gesso. Resultados excelentes atingem-se com os gessos Ortotipo, Kromotipo ou Singletipo da classe III ou IV da gama Lascod.

Para desinfecção da impressão mergulhe-a durante 5 minutos numa solução de gluteraldeído (concentração: 0,5% - 2%) ou numa solução de hipoclorito de sódio (concentração: 0,1% - 1%). Finalmente enxague sob água corrente.

## MOLDEIRA

Podem ser utilizadas todos os tipos de moldeira rígida. Recomendamos o uso de moldeiras do tipo Exploit da firma Lascod.

## OUTROS SILICONES DISPONÍVEIS

**Para Consultório:** SILAXIL silicone para condensação; OKLUREST silicone para adição.

**Para Laboratório:** ERGASIL, silicone para condensação; ERGAMIX e XILGUM, silicones para adição.

## GARANTIA

LASCOD SpA garante a qualidade dos seus produtos e efectua a sua substituição no caso de surgirem falhas de fabrico, desde que os mesmos se encontrem dentro do prazo de validade. A LASCOD SpA não se responsabiliza por danos directos ou indirectos, não intencionais ou devido a uso impróprio do material. Antes de se utilizar o material deve-se testar o mesmo quanto à sua aptidão.



## ANDVÄNDNING

Silikon indikerad för metoden med dubbelt avtryck och för sandwich-tekniken. Avtrycket kan galvaniseras.

## FÖRBEREDNING

Området, som skall avbildas, bör vara torrt och skyddat mot att det blir fuktigt. Behållaren sätts i blandaren (1) och efter det avlägsnar man skyddskorken och pressar ut lite silikon genom att upprepade gånger använda spaken (2) så att materialet kommer ut genom bägge munstyckena. Blandarspetsen sätts på behållaren och om det är nödvändigt så kan en liten doseringsspets användas för att applicera materialet med hög precision. Spaken bör tryckas kraftigt så att färdigblandat Ghenesyl trycks ut ur blandarspetsen i avtrycksskeden (3) och den förs sedan in i munnen (4). Det är viktigt att kontrollera att det blandade avtrycksmaterialet har en jämn färg. Man kan spara det material, som blivit kvar i blandaren genom att lämna kvar blandarspetsen med det härdade materialet innan man använder materialet på nytt. Innan man sätter på en ny blandarspets bör man försäkra sig om att det flyter lika mycket material ur bägge munstyckena. När behållaren en längre tid inte används kan det uppstå en förstoppning, som bör avlägsnas med ett vasst instrument innan man sätter på en ny blandarspets.



FYSIKALISK DATA	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
ISO 4823 klassificering	Typ 3		Typ 3		Typ 2		Typ 1	
Blandningstid	(självblandande)		(självblandande)		(självblandande)		(självblandande)	
Bearbetningstid*	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Härdningstid i munnen	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Återställningsförmåga	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Tryckhållfasthet	4%		4%		3%		4,4%	
Dimensionsändring efter 24 timmar	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Reproduceringsnoggrannhet	5µm		5µm		5µm		5µm	
Hårdhet Shore A	47		47		50		40	

\* Mätresultaten har erhållits vid 23 +/- 2°C och 50 +/- 10% relativ luftfuktighet.

## VARNINGAR

Tiderna kan påverkas av följande faktorer:

- Temperaturväxlingar i materialet, i rummet och/eller av den värme som överförs via händerna av den person, som blandar det (vid högre temperaturer blir tiderna kortare och vice versa);
- Om blandningstiden ändras och/eller man använder mera kraft då materialet blandas;
- Fukthalten.

Undvika direkt eller indirekt kontakt med latexgummi dammar, handskar eller med komponenter av sådant material. Kontakt med latex hämmar härdningen av polyvinylsiloxanen. Tvätta händerna noga. Vi rekommenderar att använda vinyl/nitrilhandskar.

Man bör inte förväxla locken på burkarna och man bör använda den för varje enskild pasta avsedd doseringssked. Efter användning bör burkarna tillslutas väl. Efter avtrycket är taget bör det sköljas under rinnande vatten för att avlägsna saliv- och eventuella blodrester. Därefter bör det torkas omsorgsfullt för att man skall uppnå en stark adhesion av pastan i sekundäravtrycket. Avtrycket kan utan speciella åtgärder lagras. Man bör gjuta ut avtrycket tidigast efter 30 minuter. Man uppnår excellenta resultat då man använder gips såsom Ortotypo, Kromotypo eller Singletypo av klasserna III eller IV i Lascod-serien. Avtrycken kan desinficeras i 5 minuter i en glutaraldehydlösning (koncentration: 0,5% - 2%) eller i en natriumhypokloritlösning (koncentration: 0,1% - 1%). Därefter bör avtrycket sköljas noggrant under rinnande vatten.

## AVTRYCKSSKED

Man kan använda styva avtrycksskedar av alla typer. Vi rekommenderar av använda Exploit-skedar av Lascod.

## ANDRA TILLGÄNGLIGA SILIKONER

**För kliniken:** SILAXIL fukthärdande silikon, OKLUREST additionshärdande silikon.

**För laboratorium:** ERGASIL fukthärdande silikon, ERGAMIX och XILGUM additionshärdande silikon.

## GARANTI

LASCOD SpA garanterar kvaliteten på sina produkter och är förpliktad att ifall ett produktfel uppträder byta ut produkten inom den utsatta sista förbrukningsdatumet. LASCOD SpA är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador, som uppstår genom oavsiktlig eller avsiktlig felanvändning av materialet. Innan materialet används bör man kontrollera att det lämpar sig för ändamålet.

## ANVENDELSE

Silicone indiceret til to-trins putty-wash og til sandwichteknikken. Aftrykket kan galvaniseres.

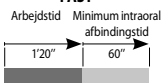
## KLARGØRING

Tør de områder, der skal reproducere, og sørg for, at der ikke kan trænge mere væske ind i dem. Sæt magasinet ind i blandepistolen (1), tag hæften af, og tryk en lille smule silikonemateriale ud af de spidser ved at trykke på stemplet flere gange (2). Sæt blandingshæften ind i magasinet, og sæt om nødvendigt den lille orale spids på for perfekt og præcis gingival ekstrudering. Tryk kraftigt på stemplet for at trykke Ghenesylmaterialet ud af hæften. Fyld det blandede materiale ned i aftryksskeen (3) og sæt den på plads i munden (4). Det er vigtigt at kontrollere, at den ekstruderede silikone er ensfarvet. Lad blandingshæften blive siddende indtil næste anvendelse for at forhindre udtørring af materialet i magasinet. Inden en ny blandespids sættes på, skal det sikres, at silikonematerialet kan trykkes jævnt ud af dyserne. Hvis magasinet ikke anvendes i længere tid, kan det blive blokeret af hærdet silikone, som skal fjernes med et spidst instrument, inden en ny blandespids påsættes.

### NORMAL



### FAST



TEKNISKE DATA	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
ISO 4823 klassifikation	Type 3		Type 3		Type 2		Type 1	
Blandingstid	(automixing)		(automixing)		(automixing)		(automixing)	
Arbejdstid *	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''
Minimum intraoral afbindingstid	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''
Elastisk regeneration	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Kompressionsmodstand	4%		4%		3%		4,4%	
Dimensionel ændring efter 24 timer	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Detaljereproduktion	5µm		5µm		5µm		5µm	
Hårdhed Shore A	47		47		50		40	

\* Registreret ved 23 +/- 2°C og 50 +/- 10% relativ fugtighed.

## ADVARSLER

Ovenstående tider kan blive påvirket af:

- variationer i temperaturen på materialet og/eller miljøet (højere temperaturer vil forkorte og lavere vil forlænge dem)
- fugtighed.

Undgå direkte eller indirekte kontakt med latex-kofferdam, handsker eller med komponenter af sådant materiale. Kontakt med latex hæmmet hærdning af polyvinylsiloxan. Vask hænderne grundigt. Det tilrådes at anvende vinyl/nitrilhandsker.

Skyl aftrykket af under rindende vand og tør det godt for at fjerne spyt og blod.

Aftrykket kan opbevares uden særlige anordninger. Udstøb modellen i gips mindst 30 minutter, efter det er taget ud af munden.

Der kan opnås optimale resultater med Ortotyp, Kromotyp eller Singletyp klasse III eller IV gips fra Lascod.

Ved desinficering skal aftrykket nedsænkes i 5 minutter i en opløsning af glutaraldehyd (koncentration på 0,5 - 2 %) eller natriumhypochlorit (koncentration på 0,1 - 1 %). Skyl aftrykket under rindende vand efter desinficeringen.

## AFTRYKSSKE

Alle typer stive aftryksskeer kan anvendes. Det anbefales at bruge Lascod Exploit aftryksskeer.

## ANDRE TILGÆNGELIGE SILIKONEMATERIALER

**Til klinik:** SILAXIL-silikone til kondensering. OKLUREST-silikone til addition.

**Til laboratorium:** ERGASIL-silikone til kondensering. ERGAMIX- og XILGUM-silikoner til addition.

## GARANTI

LASCOD SpA garanterer for kvaliteten af deres produkter og påtager sig at udskifte dem, hvis der findes defekter i deres udførelse inden udløbsdatoerne. LASCOD SpA er ikke ansvarlig og vil ikke anerkende evt. skade, der opstår som følge af direkte, indirekte, utilsigtet eller ukorrekt anvendelse af materialet. Kontroller, om produktet er velegnet inden brug.

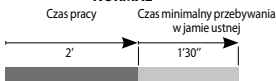
## ZASTOSOWANIA

Sylikon wskazany w metodzie podwójnego wycisku i dla techniki Sandwich. Wycisk może być poddany procesom galwanoplastyki.

## PRZYGOTOWANIE

Wysuszyć miejsca, które należy odtworzyć, nie dopuszczając do ponownego napływu płynów. Wprowadzić cartridge do dozownika (1) i, po zdjęciu zatyczki, wycisnąć małą ilość sylikonu z obdwu ujęć, naciskając kilka razy dźwignią (2). Nałożyć na cartridge końcówkę mieszania i na nią, jeśli konieczne, małą oral-tip (końcóweczka), aby uzyskać dokładny i precyzyjny wycisk dżiąsta. Silnie nacisnąć dźwignią, aby wyszedł zmieszany Ghenesyl z końcówki na łyżkę wyciskową (3), łyżkę wkładamy do jamy ustnej (4). Należy stwierdzić jednolitość koloru, wyciśniętego sylikonu. Dla poprawnej konserwacji produktu części produktu znajdującego się w cartridge należy pozostawić z końcówką mieszania, aż do użytku następnego. Przed nałożeniem nowej końcówki do mieszania upewnić się czy sylikon wychodzi poprawnie. Jeżeli przez długi okres czasu cartridge nie jest używana, mogą powstać zatkania sylikonem, które należy usunąć cienkim instrumentem, zanim nałożymy nową końcówkę do mieszania.

### NORMAL



### FAST



DANE TECHNICZNE	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Klasyfikacja ISO 4823	Typ 3		Typ 3		Typ 2		Typ 1	
Czas mieszania	(automieszanie)		(automieszanie)		(automieszanie)		(automieszanie)	
Czas pracy *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Minimalny czas przebywania w jamie ustnej	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Powrót do elastyczności	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Wytrzymałość na ściskanie	4%		4%		3%		4,4%	
Zmiany wymiarowe po 24 godzinach	- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%	
Odtworzenie detali	5µm		5µm		5µm		5µm	
Twardość Shore A	47		47		50		40	

\* Pomiar dokonany przy 23 +/- 2°C e 50 +/- 10% względnej wilgoci.

## OSTRZEŻENIA

Na powyższe dane może mieć wpływ:

- zmiana temperatury materiału, środowiska (wyższe temperatury zmniejszają, temperatury niższe zwiększają).
- wilgotność.

Unikać bezpośredniego lub pośredniego kontaktu produktu z zaporami, rękawicami lub innymi elementami wykonanymi z lateksu. Kontakt z lateksem powoduje zahamowanie procesu twardnienia poliwinylsiloksanów. Dokładnie umyć ręce. Wskazane jest użycie rękawiczek winyl/nitrylowych.

Następnie należy wycisk wypłukać pod bieżącą wodą w celu wyeliminowania śladów śliny lub krwi i dobrze wysuszyć.

Wycisk może być przechowywany bez żadnych specjalnych zaleceń. Odlew gipsowy należy dokonać po upływie przynajmniej 30 minut od wyjęcia z łyżki wyciskowej. Doskonale rezultaty można uzyskać pracując z gipsami Ortotypo, Kromotypo lub Singletypo klasy III lub IV, linii Lascod. Co dotyczy dezynfekcji, należy zanurzyć wycisk na 5 minut w gluteraldeide (o stężeniu 0,5% - 2%) lub w podchlorynie sodu (o stężeniu 0,1 - 1%). Po dezynfekcji wypłukać wycisk pod bieżącą wodą.

## ŁYŻKI WYCISKOWE

Mogą być używane wszystkie łyżki typu sztywnego. Wskazaniem jest posługiwać się łyżkami wyciskowymi Exploit firmy Lascod.

## INNE DOSTĘPNE SYLIKONY

**Do Gabinetu:** SILAXIL silikon kondensacyjny; OKLUREST silikon addycyjny.

**Do Laboratorium:** ERGASIL silikon kondensacyjny; ERGAMIX i XILGUM, silikony addycyjne.

## GWARANCJA

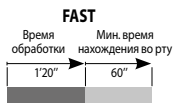
LASCOD SpA gwarantuje jakość swoich produktów i zapewnia wymianę w razie gdyby miały mieć miejsca defekty wpływające z produktu, w ramach terminów ważności. Lascod SpA nie będzie odpowiedzialny i nie uzna ewentualnych szkód bezpośrednich, pośrednich, wypadkowych lub spowodowanych nie prawidłowym posługiwaniem się materiałem. Przed użyciem sprawdzić przydatność materiału.

## ПРИМЕНЕНИЕ

Силиконовый материал для двухэтапных и при использовании метода «сэндвич». Возможна гальванизация оттиска.

## ПОДГОТОВКА

Высушите участки, с которых будет сниматься оттиск, и предотвратите повторное попадание на них жидкости. Вставьте картридж в пистолет-дозатор (1) и, удалив крышку, выдавите небольшое количество силикона из обоих отверстий путем многократного нажатия на рычаг (2). Наденьте канюлю для смешивания на картридж и, если это необходимо для обеспечения идеального, точного оттиска, дополнительно используйте аппликационный наконечник Oral Tip. С силой нажмите на рычаг, чтобы заполнить из канюли оттисковую ложку (3) замешанной массой Ghenesy!, а затем внесите ее в полость рта (4). Важно проконтролировать, чтобы выдавленный силикон имел равномерную окраску. Для хранения оставшегося в картридже материала следует оставить канюлю для смешивания на картридже. Перед надеванием новой канюли необходимо убедиться, что силикон равномерно выступает из обоих отверстий. Если картридж не используется в течение длительного времени, могут образовываться пробки, которые перед надеванием новой канюли следует удалить остроконечным инструментом.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Классификация ИСО 4823	Тип 3		Тип 3		Тип 2		Тип 1	
Время замешивания	(автом. замеш)		(автом. замеш)		(автом. замеш)		(автом. замеш)	
Время обработки *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Мин. время нахождения во рту	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Восстановление после деформации	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Деформация под давлением	4%		4%		3%		4,4%	
Изменение размеров через 24 часа	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Точность воспроизведения деталей	5 мкм		5 мкм		5 мкм		5 мкм	
Твердость по Шору А	47		47		50		40	

\* Измерения произведены при 23 +/- 2°C и относительной влажности 50 +/- 10%.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На указанное выше время обработки и время нахождения в полости рта оказывают влияние:

- Изменения температуры материала, помещения и/или рук при замешивании (при более высоких температурах время сокращается, а при более низких – увеличивается);
- Влажность.

Избегайте прямого или косвенного контакта с латексными перчатками, перчатками или компонентами из такого материала. Контакт с латексом замедляет отверждение поливинилсилоксанов. Тщательно мойте руки. Мы рекомендуем применять виниловые / нитриловые перчатки.

После снятия оттиска следует промыть его под струей воды и тщательно высушить. Оттиск может храниться без особых мер предосторожности. Отливать модель следует не ранее, чем через 30 минут после изъятия оттиска из полости рта. Превосходных результатов можно достичь, используя гипсы Ortotupo, Kromotupo или Singletupo классов III или IV линии Lascod. Для дезинфекции следует поместить оттиск на 5 минут в раствор глутаральдегида (концентрация: 0,5% - 2%) или гипохлорида натрия (концентрация: 0,1% - 1%), а затем промыть под струей воды.

**ОТТИСКОВЫЕ ЛОЖКИ** - Могут применяться любые виды жестких оттисковых ложек. Мы рекомендуем применять ложки типа Exploit от Lascod.

## ПРОЧИЕ СИЛИКОНЫ ИЗ НАШЕГО АССОРТИМЕНТА

**Для зуботехнического кабинета:** конденсационный силикон SILAXIL; аддитивный силикон OKLUREST.

**Для лаборатории:** конденсационный силикон ERGASIL; аддитивные силиконы ERGAMIX и XILGUM.

## ГАРАНТИЯ

LASCOD SpA гарантирует качество своей продукции и обязуется заменить ее в случае обнаружения производственных дефектов в пределах срока хранения. LASCOD SpA не несет ответственность за прямой или косвенный ущерб, произошедший случайно или вследствие ненадлежащего использования материала. Перед использованием данной продукции следует проверить ее на пригодность.

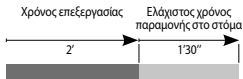
## ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Σιλίκονη για τη μέθοδο της διπλής αποτύπωσης και για την τεχνική Sandwich. Το αποτύπωμα είναι δυνατόν να γαλβανισθεί.

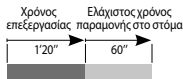
## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Τις προς αποτύπωση περιοχές πρέπει να στεγνώσετε και να μην επιτρέψετε μια καινούρια εισαγή υγρού. Το φυσίγγιο θα πρέπει να τοποθετήσετε στο διανομητή (1) και μετά από την απομάκρυνση του καπακιού θα πρέπει μια μικρή ποσότητα από τη σιλίκονη μετά από πολλές ενεργοποίησές του μοχλού (2) και από τα δύο σωληνάρια να πιέσετε προς τα έξω. Σύριγγες ανάμειξης στο εξωτερικό φυσίγγιο θα πρέπει να τοποθετήσετε και σε περίπτωση που κριθεί αναγκαίο προς επίτευξη μιας τέλει, ακριβούς εφαρμογής επιπρόσθετα το μικρό Oral Tip θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε. Το μοχλό θα πρέπει με δύναμη να πιέσετε, έτσι ώστε το αναμειγνύμενο Ghenesyl από το στόμιο να γεμίσει το διακάριο αποτύπωσης (3), το οποίο θα πρέπει ακολούθως στη στοματική κοιλότητα να εισαγάγετε (4). Είναι πολύ σημαντικό να ελέγξετε ότι η πιεζόμενη σιλίκονη είναι ομοιόμορφα χρωματισμένη. Προς περαιτέρω διατήρηση του εναπομεινόντος υλικού μέσα στο φυσίγγιο θα πρέπει τη σύριγγα ανάμειξης μέχρι την επόμενη χρήση πάνω στο φυσίγγιο να αφήσετε. Πριν την τοποθέτηση μιας καινούριας σύριγγας ανάμειξης θα πρέπει να επιβεβαιώσουμε ότι η σιλίκονη και από τα δύο σωληνάρια ομοιόμορφα να βγαίνει προς τα έξω. Όταν το φυσίγγιο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα δεν χρησιμοποιείται είναι δυνατόν να προκληθούν βουλώματα, τα οποία πριν από την τοποθέτηση μιας καινούριας σύριγγας ανάμειξης θα πρέπει με ένα μυτερό εργαλείο να αποκαθύνονται.

### NORMAL



### FAST



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
ISO 4823 Κατηγορία	Type 3		Type 3		Type 2		Type 1	
Χρόνος ανάμειξης	(αυτοαναμειγνύμενη)		(αυτοαναμειγνύμενη)		(αυτοαναμειγνύμενη)		(αυτοαναμειγνύμενη)	
Χρόνος επεξεργασίας*	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''
Ελάχιστος χρόνος παραμονής στο στόμα	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''
Ικανότητα επαναφοράς	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Αντοχή στην πίεση	4%		4%		3%		4,4%	
Αλλαγή διαστάσεων μετά από 24 ώρες	- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%	
Ακρίβεια Αναπαραγωγής	5μm		5μm		5μm		5μm	
Σκληρότητα A-υποστήριξης	47		47		50		40	

\* Πραγματοποίηση της μέτρησης σε 23 +/- 2°C και 50 +/- 10% σχετικής υγρασίας αέρα.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ

Οι πιο πάνω αναφερόμενοι χρόνοι θα επηρεαστούν με:

- Αλλαγές θερμοκρασίας του υλικού, του χώρου και/ είτε του χεριού του ατόμου κατά τη διάρκεια της ανάμειξης (σε υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνονται οι αναφερόμενοι χρόνοι, σε χαμηλότερες θερμοκρασίες αυξάνονται);
- Αλλαγές της ταχύτητας και/ είτε της δύναμης κατά τη διάρκεια της ανάμειξης;
- Υγρασία.

Αποφύγετε την άμεση ή έμμεση επαφή με ελαστικούς απομονωτήρες και γάντια από λάτεξ ή με αντικείμενα από το συγκεκριμένο υλικό. Η επαφή με το λάτεξ εμποδίζει τη σκλήρυνση των πολυβινυλοσουλζανών. Πλένετε καλά τα χέρια σας. Σας συνιστούμε τη χρησιμοποίηση γαντιών χεριών από βινύλιο/νιτρίλιο.

Μετά από την αποτύπωση συνιστάται το αποτύπωμα κάτω από τρεχούμενο νερό να καθαρίσετε και επιμελώς να στεγνώσετε. Το αποτύπωμα μπορεί χωρίς ιδιαίτερες προφυλάξεις να διατηρηθεί. Το αποτύπωμα το νωρίτερο 30 λεπτά μετά την εξαγωγή του από τη στοματική κοιλότητα θα πρέπει να χύσετε με γύψο. Εξαιρετικά αποτελέσματα επιτυγχάνονται με τους γύψους Ortogrip, Kromotopog είτε Singletopog της τάξης III είτε IV της γραμμής Lascod. Το αποτύπωμα με σκοπό την απολύμανσή του 5 λεπτά διαρκεία σε ένα διάλυμα Γλουταραλδεΐδης (συγκέντρωση 0,5%- 2%) είτε σε ένα διάλυμα Υποχλωριωδούς (συγκέντρωση 0,1%- 1%) θα πρέπει να εισάγετε. Ακολούθως κάτω από τρεχούμενο νερό θα πρέπει να ξεπλύνετε.

**ΔΙΑΚΑΡΙΟ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ** - Είναι δυνατόν όλα τα είδη από άκαμπτα διακάρια αποτύπωσης να χρησιμοποιηθούν. Σας συνιστούμε τη χρησιμοποίηση των διακαρίων αποτύπωσης των τύπων Exploit της Lascod.

**ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΣΙΛΙΚΟΝΕΣ - Για Ιατρείο:** SILAXIL σιλίκονη συμπύκνωσης, OKLUREST σιλίκονη αθροιστικού τύπου. **Για Εργαστήριο:** ERGASIL σιλίκονη συμπύκνωσης, ERGAMIX και XILGUM σιλίκονες αθροιστικού τύπου.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

LASCOD SpA εγγυάται για την ποιότητα των προϊόντων της και δεσμεύεται πως σε περίπτωση εμφάνισης λαθών κατασκευής εντός της ημερομηνίας λήξεως να αντικαταστήσει αυτά τα προϊόντα. LASCOD SpA δεν ευθύνεται για άμεσες είτε για έμμεσες βλάβες οι οποίες προκλήθηκαν είτε απρόσδεκτα είτε μέσω ακατάλληλης χρήσης του υλικού. Πριν από τη χρησιμοποίηση του προϊόντος συνιστάται ο έλεγχος της καταλληλότητας τους.

## ENDİKASYONLAR

Çift ölçü uygulamaları ve de sandviç tekniği için geliştirilmiş silikon. Ölçünün galvanize edilmesi mümkündür.

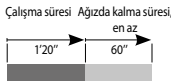
## HAZIRLAMA

Ölçüsü alınacak bölgeleri kurutun ve tekrar sıvı ile temas etmesini engelleyin. Kartuşı dispenser'in (1) içine yerleştirin ve kapağı uzaklaştırdıktan sonra, kola (2) birkaç kez basarak, iki fiskeyiye çıkışından ufak bir miktar silikonun dışarıya akmasını sağlayın. Karıştırma kanülünü kartuşa takın ve gerek görülen durumlarda, mükemmel ve titiz bir aplikasyon uygulamasını temin edebilmek için, ayrıca ufak Oral Tip'i (oral uç) de takın. Ghenesyl karışımını kanülden ölçü kaşığına (3) doldurun ve ardından ağız içine yerleştirme (4) için kola kuvvetlice basın. Dışarıya sıkılan silikonun eşit renkte olmasına dikkat edilmesi önemlidir. Kartuş içinde kalan materyalin doğru şekilde saklanması için, karıştırma kanülü bir sonraki kullanıma kadar kartuşta takılı bırakılmalıdır. Yeni bir karıştırma kanülü takılmadan önce, silikonun iki fiskeyiye çıkışından gerek oranda dışarıya akıp akmadığı kontrol edilmelidir. Kartuşun uzun süre kullanılmaması durumunda tıkanıklıklar söz konusu olabilir. Bu tıkanıklıklar yeni bir karıştırma kanülü takılmadan önce sıvı bir alet ile uzaklaştırılmalıdır.

### NORMAL



### FAST



TEKNİK BİLGİLER	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Sınıflandırma: ISO 4823	Tip 3		Tip 3		Tip 2		Tip 1	
Karıştırma süresi	(otomatik karıştırma)		(otomatik karıştırma)		(otomatik karıştırma)		(otomatik karıştırma)	
Çalışma süresi *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Ağızda kalma süresi, en az	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Elastik geri dönme	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Basınç direnci	4%		4%		3%		4,4%	
24 saat sonraki boyut değişimi	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Detay hassasiyeti	5µm		5µm		5µm		5µm	
Sertliği Shore A	47		47		50		40	

\* Ölçünün, 23 +/- 2°C sıcaklıkta ve 50 +/- 10% bağıl nem ortamında alınması durumunda.

## UYARILAR

Yukarıda belirtilen süreler aşağıdaki etkenler tarafından etkilenmektedir:

- Karıştırma işlemi sırasında materyalin, odanın ve/veya ürünle çalışan kişinin ellerinin sıcaklığı değişmesi durumunda (daha yüksek sıcaklıklar belirtilen sürelerin kısalmasına, daha düşük sıcaklıklar ise bu sürelerin uzamasına neden olur);
- Nem.

Lateks lastik haznelere, eldivenler veya bu malzemelerin bileşenleriyle doğrudan veya dolaylı temastan kaçının. Lateks ile temas polivinilsiloksanların serleşmesini engeller. Ellerini iyice yıkayın. Tarafımızca vinil/nitrit eldivenlerin kullanımını tavsiye olunur.

Ölçü alımdan sonra model akan su altında temizlenmeli ve ardından iyicene kurutulmalıdır. Ölçü, özel saklama koşulları göz önünde bulundurulmadan saklanabilir. Model, ağızdan çıkarılmasının ardından en erken 30 dakika sonra dökülebilir. Lascod serisinin Ortotipo, Kromotipo veya Singletipo, sınıf III veya IV dental alçıkları ile optimum sonuçlar elde edilebilmektedir.

Ölçü modelini dezenfekte etmek için, 5 dakika boyunca gluteraldehid bazlı bir solüsyona (konsantrasyon: %0,5 - %2) veya sodyum hipoklorit solüsyonuna (konsantrasyon: %0,1 - %1) daldırın. Ardından akan su altında durulayın.

## ÖLÇÜ KAŞIĞI

Her türlü rijit ölçü kaşığı kullanılabilir. Biz, Lascod tarafından üretilen Exploit tipi ölçü kaşıklarının kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.

## OLANAKLI BAŞKA SİLİKONLAR

**Muayeneler için:** SILAXIL kondansasyon tipi silikon; OKLUREST katılma polimerizasyonundan silikon.

**Laboratuvarlar için:** ERGASIL kondansasyon tipi silikon; ERGAMIX ve XILGUM katılma polimerizasyonundan silikon.

## GARANTİ

LASCOD SpA, ürünlerinin kalitesi için garanti vermektedir ve bunları, son kullanma süreleri dahilinde, bir üretim hatasıyla karşılaşması durumunda yenisiyle değiştirmeyi temin etmektedir. LASCOD SpA, materyalin istenmeden veya kullanım amacına aykırı kullanım sonucu oluşan doğrudan veya dolaylı hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Ürün kullanılmadan önce, uygun olup olmadığı konusunda, kontrol edilmelidir.

هو فينيل بولي سيلويسيان شديد اللدقة، يستعمل في أخذ طبعة الأسنان.  
بلمرة عن طريق الإشعاع. وهو مطابق لمواصفات ISO 4823. للإستعمال المهني فقط.

## الإستعمال

سيلوكون مناسب للطباعة المزودة وتقنية الساندويتش. يمكن طلاء الانطباع الكهربائي.

## التحضير

تحذف الأجزاء التي يراد أخذ طبعتها ويمنع وصول السوائل إليها. توضع العبوة في الموزع (1)، وبعد تحفة الغطاء، تخرج كمية صغيرة من السيليكون من الفوهتين وذلك بتحريك الرلعة (2). يوضع على العبوة الرأس المديب الخاص بعملية الخطط ويمكن وضع عليه إذا ما لزمت الأمر، الطرف الفوهي من أجل عملية بنق للثة في منتهى الدقة والكمال. تشتغل الرلعة بفرقة بحيث يخرج ال Ghenesyl من الرأس المديب، واضعاً المواد الممزوجة على قلب الطبعة (3). ومن ثم توضع في القم (4). يجب التأكد من أن كمية السيليكون المدفوع خارجاً هي ذات لون متجانس. من أجل عملية حفظ سليمة المنتج المتبقي في العبوة، يجب ترك الرأس المديب الخاص بالمزج في مكانه في حين الإستعمال التالي. قبل القيام بإستعمال رأس مديب جديد، يجب التأكد من خروج السيليكون من الفوهتين بشكل نظمي. إذا لم يتم إستعمال العبوة لمدة طويلة، فمن الممكن أن تتكون طبقة من السيليكون المتصلب والتي يجب أن تزال بواسطة الرلعة قبل وضع رأس مديب جديد خاص بعملية المزج.



Heavy Fast قائل سريع	Heavy Normal قائل عادي	Regular Fast نظمي سريع	Rergular Normal نظمي عادي	Light Fast خفيف سريع	Light Normal خفيف عادي	Superlight Fast شديد الخفة سريع	Superlight Normal شديد الخفة عادي	المعلومات التقنية
نوع 1	نوع 2	نوع 2		نوع 3		نوع 3		التصنيف ISO 4823
ذاتية المزج	ذاتية المزج	ذاتية المزج		ذاتية المزج		ذاتية المزج		مدة المزج
1 دقيقة و 20 ثانية	2 دقائق	1 دقيقة و 20 ثانية	2 دقائق	1 دقيقة و 20 ثانية	2 دقائق	1 دقيقة و 20 ثانية	2 دقائق	مدة التحضير*
60 ثانية	1 دقيقة و 30 ثانية	60 ثانية	1 دقيقة و 30 ثانية	60 ثانية	1 دقيقة و 30 ثانية	60 ثانية	1 دقيقة و 30 ثانية	المدّة الأقصر للمكوث في القم
99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	الفاضية الرجوعية Springback
4%	3%	4%	3%	4%	3%	4%	3%	قوة المقاومة عند الضغط
0.02 - %	0.02 - %	0.02 - %	0.02 - %	0.02 - %	0.02 - %	0.02 - %	0.02 - %	التغيرات القياسية بعد 24 ساعة
5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	عالية نسخ التفاصيل
40	50	47	47	47	47	47	47	صلابة الدعامة

\* هذه القياسات تعتمد على حرارة 23 +/- 2 د.م. و 50 +/- 10 % من الرطوبة.

## تحضير:

إن المدّة المتكورة أعلاه يمكن تأثرها ب:

- تقلبات حرارة المواد، أو البيئة المحيطة (في حال كون الحرارة مرتفعة، تنخفض عندها المدّة بينما في حال كون الحرارة منخفضة، يزيد من المدّة).  
- الرطوبة

تجنب الاتصال المباشر أو غير المباشر مع المصنّات المطاطية والقفازات أو مع مكونات هذه المواد. ملاسمة اللاكس تثبط تصلب البولي فينيل سيلويسيان. اغسل يديك جيّداً.

من الأفضل استعمال قفازات من مادة الفينيل أو النتريل.

بعد تصلب الطبعة تفصل بلماء الجاري لإزالة آثار اللعاب أو الدم. يمكن حفظ الطبعة بدون إجراءات خاصة صنع الطبعة في الجص بعد مدّة 30 دقيقة على الأقل من عملية المزج. يمكن الحصول على أفضل النتائج باستعمال أنواع الجص Ortotipo أو Kromotipo أو Singletipo نوع 3 و 4 من مجموعة Lascod.

من أجل عملية التعتيم، توضع الطبعة في محلول الطورثير للدايد لمدة 5 دقائق (بنسبة تركيز 0.5% - 2%) أو للإيبوكسوريد الصوديوم (بنسبة تركيز 0.1% - 1%). تفصل الطبعة بلماء الجاري بعد عملية التعتيم.

قالب الطبعة: يمكن استعمال كل أنواع قوالب الطبعات الصلبة. ينصح باستعمال قوالب طبعت Exploit من إنتاج Lascod. مواد سيليكونية أخرى متواجدة

للعبادة: سيلاكس Silaxil وهو سيليكون صالح للتكثيف؛ Okurest وهي مواد سيليكونية صالح للزيادة.  
للمختبر: إير غاسيل Ergasil وهو سيليكون صالح للتكثيف؛ إير غاميكس Ergamix و أكسيلوم Xilgum سيليكون صالح للزيادة.

## الضمان

إن شركة LASCOD SpA تضمن جودة منتجاتها وتلتزم بإيدائها في حال ثبوت وجود عيب إنتاجي فيها، وذلك ضمن مدّة الصلاحية. إن شركة SpA لا تقبل ولا تتبرن نفسها مسؤولة عن أضرار مباشرة أو غير مباشرة، قد حصلت صنفه أو عن طريق استعمال مطوّل لهذه المواد. قبل الإستعمال، الرجاء التأكد من سلامة المنتج.

## 应用

双印模方法中的第二印模和用于三明治技术。印模可以被电镀。

## 预备

吹干需要印模的区域并阻止额外的液体流入区域内。

将材料管装入分配器中(1), 并去除盖子, 将杆子移动几次, 从两个枪口挤出少量的硅橡胶(2) 将混合帽插入材料管中, 如果需要, 可以放置一个小的口内尖端以获得更为完美和精确的牙龈外形。用力摇动摇杆将 Ghenesyl 从盖子处挤出, 将混合好的材料装入印模托盘(3) 并放置入口腔内(4) 坚持挤出的硅橡胶是否均匀着色非常重要。为了正确的保存存留在材料管内的材料, 保留枪口的混合物体形成的帽子直到下次使用。在应用任何的混合顶端物体前, 需要确保硅橡胶从枪口均匀的流出。如果材料管已经很长时间都没有使用了, 他有可能被硬的的硅橡胶堵塞, 在装配新的混合制剂时需要使用好的工具将堵塞物去除。

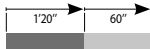
### NORMAL (正常)

工作时间 最小的口内放置时间



### FAST (快速)

工作时间 最小的口内放置时间



技术参数	超低调度	超低调度	低调度	低调度	常规型	常规型	高调度	高调度
	正常	快速	正常	快速	正常	快速	正常	快速
ISO 4823 分类	3 型		3 型		2 型		1 型	
混合时间	(自动混合)				(自动混合)			
工作时间*	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
最小口内放置时间	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
弹性回复	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
抗压能力	4%		4%		3%		4,4%	
24小时形变	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
细节复制	5µm		5µm		5µm		5µm	
硬度 Shore A	47		47		50		40	

在 23 +/- 2°C 和 50 +/- 10% 相对湿度下测量。

## 警告

以上时间可以被以下因素影响:

- 材料和环境温度的变化 (温度越高时间越短, 相反温度越低时间越长)
- 湿度

避免直接或间接接触乳胶材质的橡皮障、手套或其他部件。接触乳胶会抑制聚乙烯基硅氧烷硬化。

彻底洗手。推荐使用橡胶手套。

为了去除印模后的唾液和血液的印迹, 使用流水冲洗并充分吹干。

印模不用任何其他的装置保存。印模从口腔中取出后30分钟内应该灌注模型。

在 Lascod 范围内使用 Ortotylo, Kromotylo 或 Singletylo class III 或 IV 石膏可以取得最佳结果。

消毒时将印模在 0.5%-2% 浓度的戊二醛中放置 5 分钟, 或者使用浓度为 0.1%-1% 的次氯酸钠。消毒后使用流水冲洗印模。

## 印模托盘

各种硬质印模托盘都可以使用。推荐使用 Lascod Exploit 印模托盘。

## 其他可使用的硅胶

**牙科诊所:** SILAXIL 缩合硅胶; OKLUREST 添加硅胶。

**实验室:** ERGASIL 缩合硅胶; ERGAMIX 和 XILGUM 添加硅胶。

## 保证

LASCOD SpA 保证其产品质量并承诺在其有效期内若发现其产品问题随时调换。LASCOD SpA 不对任何由于误失或不争取使用导致的任何直接或间接损失负责。在使用前检查产品的匹配度。